

HUMAN RIGHTS COMMISSION

City and County of San Francisco
London N. Breed, Mayor

Regular Meeting Agenda

September 26, 2024 | 5:00 PM
San Francisco City Hall, Room 416
1 Dr. Carlton B. Goodlett Place
San Francisco, CA 94102

This meeting will be held in person at the location listed above.

Commission meeting materials can be found online at:
<https://www.sf.gov/departments/commission-sfhrc>

Public Participation:

Members of the public may attend the meeting to observe and provide public comment at the physical meeting location listed above. Please note, public comment must be made in person at Commission meetings unless disability necessitates accommodation; arrangements for disability accommodation can be made in advance with Commission staff.

COMMISSIONERS

Leah Pimentel, Chair
Hasib Emran, Vice Chair
Rodrigo Durán, Commissioner
Jayson Johnson, Commissioner
Mark Kelleher, Commissioner
Jason Pellegrini, Commissioner
Irene Yee Riley, Commissioner
Amerika Sanchez, Commissioner
Robert Sandoval, Commissioner
Michael Sweet, Commissioner
Rosie Williams, Commissioner

Mawuli Tugbenyoh
Acting Executive Director

ORDER OF BUSINESS - September 26, 2024

1. CALL TO ORDER AND ROLL CALL OF COMMISSIONERS

2. GENERAL PUBLIC COMMENT

Members of the public may address the Commission on matters that are within the Commission's jurisdiction and are not on today's agenda. Speakers shall address their remarks to the Commission as a whole and not to individual Commissioners or Department personnel.

3. ACTING DIRECTOR'S REPORT AND DEPARTMENT UPDATES (*Discussion Item*)

Presentation to the Commission from the department's acting director, with time for questions from the Commissioners:

- General departmental status update
- Compliance with Controller audit
- Continued prioritization of the success of the Dream Keeper Initiative

Public Comment

4. AGENDA ITEMS FOR THE NEXT MEETING AND CONFIRMATION OF NEXT MEETING DATE (*Discussion and Action Item*)

Commissioners discuss and determine items for their next regular meeting agenda, scheduled for Thursday, October 10, 2024.

Public Comment

5. ADJOURNMENT

PLEASE NOTE: The San Francisco Human Rights Commission generally holds regular meetings the second and fourth Thursday of the month, except in July, August, November, and December, when there is only one meeting. If you have any questions, please contact the Commission Secretary at 415-252-2500 or go online to <https://www.sf.gov/departments/commission-sfhrc> for meeting dates and notices.

KNOW YOUR RIGHTS UNDER THE SUNSHINE ORDINANCE

Government's duty is to serve the public, reaching its decisions in full view of the public. Commissions, boards, councils, and other agencies of the City and County exist to conduct the people's business. This ordinance assures that deliberations are conducted before the people and that City operations are open to the people's review. For information on your rights under the Sunshine Ordinance [Chapter 67 of the San Francisco Administrative Code] or to report a violation of the ordinance, please contact:

Sunshine Ordinance Task Force Administrator
City Hall - Room 244
1 Dr. Carlton B. Goodlett Place
San Francisco, CA 94102-4683
415-554-7724 (Office); 415-554-7854 (Fax) / E-mail: SOTF@sfgov.org

Copies of the Sunshine Ordinance can be obtained from the Clerk of the Sunshine Task Force, the San Francisco Public Library and on the City's website at www.sfgov.org. Copies of explanatory documents are available to the public online at <https://sfgov.org/sunshine> or upon request to the Human Rights Commission Secretary.

ACCESSIBLE MEETING POLICY

Per the American Disabilities Act and the Language Access Ordinance, Chinese, Spanish, and/or American Sign Language interpreters will be available upon request. Additionally, every effort will be made to provide a sound enhancement system, meeting materials in alternative formats, and/or a reader. Minutes may be translated after they have been adopted by the Commission. For all these requests and other disability-related modifications or accommodation, please contact the Commission Secretary at least 48 hours before the meeting at 415-252-2500. Late requests will be honored if possible. Persons attending the meeting, and those unable to attend the meeting, may submit to the Human Rights Commission, by the time the proceedings begin, written comments regarding agenda items. These comments will be made a part of the official public record and brought to the attention of the Commissioners. Written communications should be submitted to the Human Rights Commission Secretary at HRC.Commission@sfgov.org. The hearing room is wheelchair accessible.

DISABILITY ACCESS

Human Rights Commission regular meetings will be held in Room 416 at City Hall, 1 Dr. Carlton B.

Goodlett Place, San Francisco. The meeting location is between Grove and McAllister Streets and is wheelchair accessible. The closest BART and Muni Metro Station is Civic Center, about three blocks from the meeting location. Accessible Muni lines nearest the meeting location are: 5/5R Fulton, 49 Van Ness-Mission, F-Market & Muni Metro (Civic Center Station). For more information about Muni accessible services, call 415-646-2260. There is accessible on-street parking available in the vicinity of the meeting location. In order to assist the City's efforts to accommodate persons with severe allergies, environmental illnesses, multiple chemical sensitivity or related disabilities, attendees at public meetings are reminded that others may be sensitive to various chemical-based products. Please help the City accommodate these individuals. **Wheelchair-accessible entrances are located on Van Ness Avenue and Grove Street. Please note the wheelchair lift at the Goodlett Place/Polk Street is temporarily not available.** After multiple repairs that were followed by additional breakdowns, the wheelchair lift at the Goodlett/Polk entrance is being replaced for improved operation and reliability. We anticipate having a functioning lift after the completion of construction in May 2025. There are elevators and accessible restrooms located on every floor.

LOBBYIST ORDINANCE

Individuals and entities that influence or attempt to influence local legislative or administrative action may be required by the San Francisco Lobbyist Ordinance [SF Campaign & Governmental Conduct Code 2.100] to register and report lobbying activity. For more information about the Lobbyist Ordinance, please contact the San Francisco Ethics Commission at 25 Van Ness Avenue, Suite 220, San Francisco, CA 94102, 415-252-3100, FAX 415-252-3112, <https://sfethics.org>

MEETING AND AGENDA POLICIES

All are encouraged to testify at HRC meetings and/or write letters to the Commission and to its members at 25 Van Ness Avenue, Suite 800, San Francisco, CA 94102. HRC procedures do not permit:

- Persons in the meeting room to vocally express support or opposition to statements by Commissioners or by other persons testifying
- Ringing and use of cell phones, pagers, and similar sound-producing electronic devices (violators may be removed from the meeting room)
- Signs to be brought into the meeting or displayed in the meeting room

Agendas are available online at <https://www.sf.gov/departments/commission-sfhrc>, in the Main Branch of the San Francisco Public Library, and at HRC's main office located at 25 Van Ness Avenue, Suite 800, San Francisco, CA 94102.

請注意：舊金山人權委員會 (Human Rights Commission, HRC) 通常在每月的第二個和第四個星期四舉行定期會議，但 7 月、8 月、11 月和 12 月除外，這些月份只舉行一次會議。如果您有任何疑問，請致電 415-252-2500 與委員會秘書聯繫，或造訪 <https://www.sf.gov/departments/commission-sfhrc> 於線上瞭解會議日期和通知。

瞭解您根據《陽光條例》享有的權利

政府的職責是為公眾服務，在公眾完全知情的情況下做出決策。本市郡的委員會、小組會、議會和其他機構的存在，是為了執行與民眾有關的事務。此條例能夠確保審議在民眾面前公開進行，並讓本市

的運作接受民眾的監督。如需您根據《陽光條例》(Sunshine Ordinance) [《舊金山行政法典》(San Francisco Administrative Code) 第 67 章] 享有之權利的相關資訊，或要舉報違反該條例的行為，請聯繫：

Sunshine Ordinance Task Force Administrator
City Hall - Room 244

1 Dr. Carlton B. Goodlett Place

San Francisco, CA 94102-4683

415-554-7724 (辦公室)；415-554-7854 (傳真) / 電子郵件：SOTF@sfgov.org

《陽光條例》的副本可從陽光工作小組書記、舊金山公共圖書館和市政府網站 www.sfgov.org 取得。
說明文件的副本可透過 <https://sfgov.org/sunshine> 在線上取得，也可向人權委員會秘書索取。

無障礙會議政策

根據《美國殘障法案》(American Disabilities Act) 和《語言無障礙條例》(Language Access Ordinance)，可應要求提供中文、西班牙文及/或美國手語翻譯。此外，還將盡一切努力提供語音增強系統、替代格式的會議資料及/或閱讀器。會議記錄經委員會通過後可進行翻譯。對於所有這些要求和其他與殘障相關的修改或便利安排需求，請至少在會議前 48 小時致電 415-252-2500 聯繫委員會秘書。如有可能，會盡量酌情處理逾期的要求。出席會議的人員和無法出席會議的人員均可在會議開始前向人權委員會提交關於議程項目的書面意見。這些意見會成為正式公開記錄的一部分，並提請委員們注意。書面溝通資訊應提交給人權委員會秘書：HRC.Commission@sfgov.org。聽證室可供輪椅通行。

殘障人士通道

人權委員會會議的舉行地點為 City Hall 416 室，詳細地址：1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, San Francisco。此會議地點位於 Grove Street 與 McAllister Street 之間，可供輪椅通行。最近的 BART 和 Muni 地鐵站是市政中心，距離會議地點約三個街區。離會議地點最近的無障礙 Muni 路線是：5/5R Fulton、49 Van Ness-Mission、F-Market & Muni Metro (市政中心站)。如需關於 Muni 無障礙服務的更多資訊，請致電 415-646-2260。會議地點附近設有無障礙路邊停車位。為協助本市努力為有嚴重過敏、環境疾病、多種化學敏感問題或相關殘障之人士提供便利安排，謹此提醒參加公開會議的出席者，其他人可能會對各種化學產品有敏感反應。請協助市政府為這些人士提供便利安排。

《遊說者條例》

《舊金山遊說者條例》(San Francisco Lobbyist Ordinance) [《舊金山活動與政府行為準則》(SF Campaign & Governmental Conduct Code) 第 2.100 條] 可能會要求影響或試圖影響當地立法或行政行動之個人和實體登記和報告遊說活動。如需關於《遊說者條例》的更多資訊，請聯繫舊金山倫理委員會 (San Francisco Ethics Commission)，地址為：25 Van Ness Avenue, Suite 220, San Francisco, CA 94102，電話：415-252-3100，傳真：415-252-3112，網址：<https://sfethics.org>

會議和議程政策

鼓勵所有人在 HRC 會議上作證及/或寫信給委員會及其成員，地址為：25 Van Ness Avenue, Suite 800, San Francisco, CA 94102。HRC 程序不允許：

- 會議室中的人員對委員或其他作證人員的發言表示口頭支持或反對
- 使用響鈴以及使用手機、傳呼機和類似的發聲電子裝置 (違規者可能會被帶離會議室)

- 將標誌帶入會議室，或在會議室中展示標誌

議程可在網站 <https://www.sf.gov/departments/commission-sfhrc>

取得，也可前往舊金山公共圖書館總館和位於 25 Van Ness Avenue, Suite 800, San Francisco, CA 94102 的 HRC 總辦事處索取。

MANGYARING TANDAAN: Karaniwang nagdaraos ang Komisyon para sa Mga Karapatang Pantao ng San Francisco ng mga regular na pagpupulong sa ikalawa at ikaapat na Huwebes ng buwan, maliban sa Hulyo, Agosto, Nobyembre, at Disyembre, na may isang pulong lamang. Kung mayroon kang anumang tanong, mangyaring makipag-ugnayan sa Kalihim ng Komisyon sa 415-252-2500 o pumunta online sa <https://www.sf.gov/departments/commission-sfhrc> para sa mga petsa at abiso ng pagpupulong.

ALAMIN ANG IYONG MGA KARAPATAN SA ILALIM NG ORDINANSA NG SUNSHINE

Ang tungkulin ng pamahalaan ay paglingkuran ang publiko, na maabot ang mga desisyon nito sa buong pananaw ng publiko. Umiiral ang mga komisyon, lupon, konseho, at iba pang ahensya ng Lungsod at County para maibigay ang mga kailangan ng mga tao. Tinitiyak ng ordinansang ito na ang mga deliberasyon ay isinasagawa sa harap ng mga tao at bukas para sa pagsusuri ng mga tao ang mga operasyon ng Lungsod. Para sa impormasyon sa iyong mga karapatan sa ilalim ng Ordinansa ng Sunshine [Kabanata 67 ng Administratibong Kodigo ng San Francisco] o para iulat ang paglabag sa ordinansa, mangyaring makipag-ugnayan sa:

Sunshine Ordinance Task Force Administrator

City Hall - Room 244

1 Dr. Carlton B. Goodlett Place

San Francisco, CA 94102-4683

415-554-7724 (Office); 415-554-7854 (Fax) / E-mail: SOTF@sfgov.org

Maaaring makuha ang mga kopya ng Ordinansa ng Sunshine sa clerk ng Task Force ng Sunshine, sa Pamublikong Aklatan ng San Francisco at sa website ng Lungsod sa www.sfgov.org. Available din sa publiko ang online na mga kopya ng mga dokumentong nagpapaliwanag sa <https://sfgov.org/sunshine> o kapag hiniling sa Kalihim ng Komisyon para sa Mga Karapatang Pantao.

PAGIGING ACCESSIBLE NG PATAKARAN NG PAGPUPULONG

Alinsunod sa Batas para sa may Kapansanan ng America (American Disabilities Act) at ang Ordinansa sa Pag-access sa Wika (Language Access Ordinance), available ang mga interpreter ng Chinese, Espanyol, at/o American Sign Language kapag hiniling. Bukod pa rito, gagawin ang bawat pagsusumikap para magbigay ng isang sistema ng pagpapahusay ng tunog, mga materyales sa pagpupulong sa mga alternatibong format, at/o isang mambabasa. Maaaring isalin ang mga talata pagkatapos itong pagtibayin ng Komisyon. Para sa lahat ng kahilingang ito at iba pang pagbabago o akomodasyon na nauugnay sa kapansanan, mangyaring makipag-ugnayan sa Kalihim ng Komisyon nang hindi bababa sa 48 oras bago ang pagpupulong sa 415-252-2500. Tatanggapin ang mga nahuling kahilingan kung posible. Ang mga taong dadalo sa pagpupulong, at ang mga hindi makadalo sa pagpupulong, ay maaaring magsumite sa Komisyon para sa Mga Karapatang Pantao, sa oras na magsimula ang mga talakayan, ng mga nakasulat na komento tungkol sa mga item sa agenda. Ang mga komentong ito ay magiging bahagi ng opisyal na pampublikong talaan at dadalhin ito sa mga Komisioner para pagtuunan ng pansin. Dapat isumite ang mga nakasulat na komunikasyon sa Kalihim ng Komisyon para sa Mga Karapatang Pantao

Human Rights Commission Special Meeting Agenda – September 26, 2024

sa HRC.Commission@sfgov.org. Naa-access ng wheelchair ang silid ng pagdinig.

PAG-ACCESS NG MAY KAPANSANAN Gaganapin ang pagpupulong ng Komisyon para sa Mga Karapatang Pantao sa Room 416 sa City Hall, 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, San Francisco. Ang lokasyon ng pagpupulong ay sa pagitan ng mga Kalye ng Grove at McAllister at naa-access ito ng wheelchair. Ang pinakamalapit na BART at Istasyon ng Muni Metro ay sa Civic Center, mga tatlong bloke mula sa lokasyon ng pagpupulong. Ang pinakamalapit na naa-access na mga linya ng Muni sa lokasyon ng pagpupulong ay: 5/5R Fulton, 49 Van Ness-Mission, F-Market at Muni Metro (Istasyon ng Civic Center). Para sa higit pang impormasyon tungkol sa pagiging accessible ng serbisyo ng Muni, tumawag sa 415-646-2260. May accessible na paradahan sa kalye na magiging available sa paligid ng lokasyon ng pagpupulong. Para matulungan ang mga pagsisikap ng Lungsod na mapaunlakan ang mga taong may malubhang allergy, mga sakit sa kapaligiran, maramihang pagkasensitibo sa kemikal o mga kaugnay na kapansanan, pinapaalalahanan ang mga dadalo sa mga pampublikong pagpupulong na ang ibang kasama nila ay maaaring sensitibo sa iba't ibang produktong nakabatay sa kemikal. Mangyaring tulungan ang Lungsod na mapaunlakan ang mga taong ito.

ORDINANSA NG LOBBYIST

Ang mga indibidwal at entidad na nag-iimpluwensya o nagtatangkang impluwensyahan ang lokal na lehislatibo o administratibong aksyon ay maaaring kailanganin ang Ordinansa ng Lobbyist ng San Francisco [Kodigo 2.100 sa Pag-uugali sa Kampanya at Pamahalaan ng SF] na magparehistro at mag-ulat ng aktibidad ng pagla-lobby. Para sa higit pang impormasyon tungkol sa Ordinansa ng Lobbyist, mangyaring makipag-ugnayan sa Komisyon sa Etika ng San Francisco (San Francisco Ethics Commission) sa 25 Van Ness Avenue, Suite 220, San Francisco, CA 94102, 415-252-3100, FAX 415-252-3112, <https://sfethics.org>

MGA PATAKARAN NG PAGPUPULONG AT AGENDA

Hinihikayat ang lahat na magbigay ng pahayag sa mga pagpupulong ng HRC at/o sumulat ng mga liham sa Komisyon at sa mga miyembro nito sa 25 Van Ness Avenue, Suite 800, San Francisco, CA 94102. Hindi pinapahintulutan ng mga pamamaraan ng HRC ang:

- Mga tao sa silid ng pagpupulong na pasalitang magpahayag ng suporta o pagsalungat sa mga pahayag ng mga Komisioner o ng ibang mga taong nagpapahayag
- Pag-ring at paggamit ng mga cell phone, pager, at katulad na mga elektronikong device na gumagawa ng tunog (maaaring paalisin ang mga taong lumalabag sa silid ng pagpupulong)
- Mga karatulang dadalhin sa pulong o ipapakita sa silid ng pagpupulong

Available ang mga agenda online sa <https://www.sf.gov/departments/commission-sfhrc>, sa Pangunahing Branch ng Pampublikong Aklatan ng San Francisco, at sa pangunahing tanggapan ng HRC na matatagpuan sa 25 Van Ness Avenue, Suite 800, San Francisco, CA 94102.

TENGA EN CUENTA: la Comisión de Derechos Humanos de San Francisco generalmente celebra reuniones ordinarias el segundo y cuarto jueves del mes, excepto en julio, agosto, noviembre y diciembre, cuando hay una sola reunión. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con el secretario de la Comisión al 415-252-2500 o conéctese en línea a <https://www.sf.gov/departments/commission-sfhrc> para ver las fechas de las reuniones y los avisos.

CONOZCA SUS DERECHOS SEGÚN LA ORDENANZA SUNSHINE

El deber del gobierno es servir al público y tomar sus decisiones a la vista de éste. Existen comisiones, juntas, consejos y otras agencias de la ciudad y del condado para dirigir los asuntos de las personas. Esta ordenanza asegura que las deliberaciones se hagan ante el pueblo y que las operaciones de la Ciudad estén disponibles para que las revise el pueblo. Para obtener información de sus derechos según la Ordenanza Sunshine [Capítulo 67 del Código Administrativo de San Francisco] o para reportar una infracción de la ordenanza, comuníquese con:

Sunshine Ordinance Task Force Administrator

City Hall - Room 244

1 Dr. Carlton B. Goodlett Place

San Francisco, CA 94102-4683

415-554-7724 (Oficina); 415-554-7854 (Fax) / Correo electrónico: SOTF@sfgov.org

Puede obtener copias de la Ordenanza Sunshine del secretario del Grupo de Trabajo Sunshine, la Biblioteca Pública de San Francisco y en el sitio web de la ciudad en www.sfgov.org. Copias de los documentos explicativos están disponibles al público en línea en <https://sfgov.org/sunshine> o cuando se soliciten a la Secretaría de la Comisión de Derechos Humanos.

POLÍTICA DE REUNIÓN ACCESIBLE

De acuerdo con la Ley para Estadounidenses con Discapacidades y la Ordenanza de Acceso al Idioma, cuando se pida habrá disponible intérpretes de chino, español o lenguaje de señas americano. Además, se hará todo lo posible para dar un sistema de mejora del sonido, material de la reunión en formatos alternativos o un lector. Las minutas podrán traducirse después de que la Comisión las haya adoptado. Para todas estas solicitudes y otras modificaciones o adaptaciones relacionadas con la discapacidad, comuníquese con el secretario de la Comisión al menos 48 horas antes de la reunión al 415-252-2500. Las solicitudes presentadas fuera del plazo se aceptarán si es posible. Las personas que asistan a la reunión, y aquellas que no puedan asistir a la misma, podrán presentar a la Comisión de Derechos Humanos, antes de comenzar el procedimiento, comentarios por escrito sobre los puntos de la agenda. Estos comentarios formarán parte del registro público oficial y se comunicarán a los comisionados. Las comunicaciones por escrito se deben presentar a la Secretaría de la Comisión de Derechos Humanos en HRC.Commission@sfgov.org. La sala de audiencias es accesible para sillas de ruedas.

ACCESO PARA DISCAPACITADOS

La reunión de la Comisión de Derechos Humanos se hará en la Sala 416 del City Hall, 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, San Francisco. El lugar de reunión está entre las calles Grove y McAllister y es accesible para sillas de ruedas. La estación de metro BART y Muni más cercana es Civic Center, a tres cuadras del lugar de la reunión. Las líneas Muni accesibles más cercanas al lugar de la reunión son: 5/5R Fulton, 49 Van Ness-Mission, F-Market y Muni Metro (estación Civic Center). Para obtener más información sobre los servicios a los que se puede acceder de Muni llame al 415-646-2260. Hay estacionamiento accesible en la calle disponible en las cercanías del lugar de la reunión. Para ayudar en los esfuerzos de la ciudad para dar cabida a personas con alergias graves, enfermedades del entorno, sensibilidad química múltiple o discapacidades relacionadas, se recuerda a los asistentes a las reuniones públicas que otras personas pueden ser sensibles a diversos productos químicos. Ayude a la ciudad a acomodar a estas personas.

ORDENANZA DE CABILDEROS

La Ordenanza sobre cabilderos de San Francisco [Código de conducta gubernamental y campaña

de SF 2.100] puede exigir a las personas y entidades que influyen o intentan influir en la acción legislativa o administrativa local que se registren y reporten sobre la actividad de cabildeo. Para obtener más información sobre la Ordenanza sobre cabilderos, comuníquese con la Comisión de ética de San Francisco en 25 Van Ness Avenue, Suite 220, San Francisco, CA 94102, 415-252-3100, FAX 415-252-3112, <https://sfethics.org>

POLÍTICAS DE LA REUNIÓN Y AGENDA

Se anima a todos a testificar en las reuniones del HRC o escribir cartas a la Comisión y a sus miembros en 25 Van Ness Avenue, Suite 800, San Francisco, CA 94102. Los procedimientos del HRC no permiten:

- Personas en la sala de reuniones para expresar vocalmente su apoyo u oposición a las declaraciones de los Comisionados o de otras personas que testifiquen
- Llamadas y uso de teléfonos celulares, bíperes y dispositivos electrónicos similares que producen sonido (a los infractores los pueden sacar de la sala de reuniones)
- Llevar carteles a la reunión o exhibirlos en la sala de reuniones

Las agendas están disponibles en línea en <https://www.sf.gov/departments/commission-sfhrc>, en la sucursal principal de la Biblioteca Pública de San Francisco y en la oficina principal de HRC situada en 25 Van Ness Avenue, Suite 800, San Francisco, CA 94102.